

ORIENTAL STUDIES TRIPOS Part II

Middle Eastern and Islamic Studies

Monday 1 June 2009 13.30 – 16.30

IS.16 PERSIAN LANGUAGE, 2

*Candidates should answer **THREE** questions: **two** questions from Section A and **one** question from Section B.*

*All questions carry **equal** weight.*

*Write your number **not** your name on the cover sheet of **each** Answer Book.*

STATIONERY REQUIREMENTS

*20 Page Answer Book x 1
Rough Work Pad*

**You may not start to read the questions
printed on the subsequent pages of this
question paper until instructed that you may
do so by the Invigilator.**

SECTION A *Translate these two unseen passages into English. [30 marks each]*

1.

اوباما در کاخ سفید؛ فرصت ها و دشواری های تازه ایران

جمشید برزگر

سردبیر رادیو و وبسایت بخش فارسی بی بی سی

ورود باراک اوباما به کاخ سفید، به همان اندازه که در آمریکا یک نقطه عطف و رویدادی تاریخی است، در صحنه بین المللی نیز مهم و تعیین کننده خواهد بود.

خواست تغییر و امید به تحقق آن، تنها در آمریکا تجلی نیافته و با آغاز ریاست جمهوری آقای اوباما، این خواسته اکنون طنینی جهانی پیدا کرده است.

باراک اوباما در نخستین سخنرانی خود به عنوان چهل و چهارمین رئیس جمهوری قدرتمندترین کشور جهان تنها به اشاره ای به مهم ترین مسائلی که درگیر آنها خواهد بود بسنده کرد، اما از همین اشارات مختصر نیز به خوبی پیداست که مساله ایران، یکی از اولویت های اصلی سیاست خارجی او خواهد بود.

او در این سخنرانی از امید، صلح، احترام متقابل و همکاری برای کاهش تهدیدهای هسته ای سخن گفت و تاکید کرد که مصمم است تا رویکردی تازه را در پیش گیرد و دستش را به سوی دست هایی که مشت نشده اند، دراز کند.

هرچند آقای اوباما، در این سخنرانی نامی از ایران نبرد، اما در شرایطی که پرونده فعالیت های اتمی ایران، مناقشه انگیزترین موضوع اتمی در سطح بین المللی محسوب می شود، حتی چنین اشاره مختصری نیز می تواند بار دیگر سوال ها در باره آینده روابط ایران و آمریکا را پررنگ کند.

باراک اوباما، در جریان مبارزات انتخاباتی خود نیز کوشید نشان دهد که به در پیش گرفتن رویکردی متفاوت و مبتنی بر مذاکره در قبال ایران علاقه مند است.

2.

روابط مصر و لیبی بهبود می‌یابد *

تهران - واحد مرکزی خبر:

یک روزنامه اردنی دیروز گزارش داد: انتظار می‌رود مقام‌های مصر و لیبی به زودی در قاهره ملاقات کنند، تا درباره نحوه بهبود روابط خود که حدود یازده سال است به سبب بی‌اعتمادی و تبلیغات خصمانه تیره شده بود، به گفتگو بپردازند.

به گزارش خیرگزاری امارات عربی متحده، روزنامه «الترای» نوشت: رهبر لیبی نیز ابراز تمایل کرده که با شرکت مصر در کنفرانس آینده سران عرب موافقت نماید.

امکان بهبود روابط هنگامی مطرح شد که رئیس سازمان آزادی‌بخش فلسطین، به میانجی‌گری بین این دو کشور پرداخت. این روزنامه نوشت: وی در ملاقات روز یکشنبه خود با رئیس‌جمهوری مصر گفت: رهبر لیبی برای مبارک و مردم مصر احترام قائل است. منابع سیاسی خاطر نشان ساختند، رهبر لیبی همچنین قول داده که مبارزه تبلیغاتی علیه مصر را از سر نگیرد. این تبلیغات از چند ماه قبل قطع شده است.

رئیس «ساف» در سال جاری چندین بار از این دو کشور دیدن کرده، تا روابط بین این دو همسایه را بهبود بخشد. این روزنامه نوشت: مصر از لیبی تقاضا خواهد کرد اجازه دهد از حریم هوایی آن برای مسافرت از قاهره به تونس، الجزیره و مغرب استفاده کند. در حال حاضر، هواپیماهای مصری برای پرواز به این مقصدها، از مدیترانه عبور می‌کنند. مقامات قاهره اخیراً به هواپیماهای لیبی اجازه داده‌اند برای سوخت‌گیری در مصر توقف نمایند.

* روزنامه اطلاعات، شماره ۱۸۶۴۲، ۲۹ آذر ۱۳۶۷

SECTION B *Choose one of the following topics for an essay of 400 words in Persian [40 marks]:*

3. Write a letter to Tehran University, applying for enrollment in a Persian literature PhD. In your letter you must give an outline of your proposed research, explaining its importance and interest.
4. Discuss the role and importance of oil in the Middle East with particular focus on the Iranian situation.
5. Was studying Persian at Cambridge an obvious choice? Discuss your motivations and in what way the course has addressed or failed to address your goals.

END OF PAPER